

Pangaos langganani:

1 sasih . . . f 0,30
3 " . . . f 0,80
6 " . . . f 1,60
sataoen . . . f 3,20

Advertentie
tiasa barempag heula

Adres Administratie:
N. Aboebakar
Pandhuisstraat 47
Tjiandjoer.

DIRECTEUR - HOOFDREDACTEUR: WIRA SENDJAJA.

KALOEAR SASASIH 4 KALI: KAPING 2-9-16-24 SASIH WALANDA

Soegri noe nampi proefnummer ieu serat kabar, oepami henteu bade langganani,
moegi kersa ngawangsoelkeun deui.

Uitgeefster:

Rengr. Al-Moe'min.
Adres Hoofdredactie:

Wira Sendjaja.

Kazerneweg 23

Tjiandjoer.

Tjikanan:

Drukkerij Pamitran
Tjiandjoer.

Njimpenna ieu s. k.
oelah dilalaworakeun,
margiseueur ajat
Qoerän sareng Hadits.

KWEEKSCHOOL-PAKAOEMAN.

Dina pamoekaan gempoengan Bale-Rahajat „Volksraad“ taoen ieu, nja eta dina tanggal 15 Juni 1939, Padoeka Kdj. Toean Besar ngadawoehkeun tina mang-roepa-roepa pasal hal ngoeroes nagara, oentoeng-roegina, bagdja-tjilakana, nja kitoe deui tarekah noe bakal didjalkan-keun geusan kasalametan reudjeung kamadjoean rahajat.

Dina waktoe ngadawoehkeun tina hal ngoeroes djeung ngamadjoekun pangadjaran, koe andjeunna kaembarkeun oge, ieu dina waktoe anoe moal sakoemaha lilana deui, di Tasikmalaja bakal diajakeun hidji sakola agama anoe ditjalon-keun pikeun ipoekan pihoofd panghoeloe-eun katoet sjarat² kaoem noe sedjenna. Ieu sakola diadegkeunana kalawan oeni-ngana noe djadi pamarentah.

Ari sihareng sakola noe diseboet di loehoer teh boeah ihtiarna Kdj. Toemenggoeng Tjiamis kalawan pangrodjong rakana Kdj. Tmg. Tasikmalaja. Malah ajeuna geus njebar bedja ka loear, jen geus diadegkeun Komite noe diwadjib-keun tatahar pikeun ngadegna eta sakola.

Samemeh Al-Moe'min nembongkeun pamanggihna tina ieu adegan, leuwih hade oerang tembrakkeun heula soerat selebaran ti „Komite-Tatahar“, sangkan oerang rea oge bisa nimbang² koemaha doedoekna eta masalah.

Ieu di handap kaeni salinanana eta selebaran, anoe kabeneran njasab ka medja redactie:

SAKOLA KANGGO NGADIDIK TJALON PANGHOELOE SARENG PADAMEL KAOEM „MIFTAHOEL-QODI“.

Salam kawiloedjengan.

Ningal kana pesatna kamadjengan agama Islam di oerang, oetama pisan moen harkat sareng pangartos pagawe Kaoem sakoemna henteu tinggaleun namoeng sasarengan njarengan eta kamadjengan. Nanging parantos teu tiasa dipoengkir deui, padamel Kaoem teh oemoemna woewoeh lami bet woewoeh ngirangan bae komarana, boh kakawasaanana.

Hal ieu tangtos matak ngahandjakal-keun, margi Kaoem teh kanggo Pamarentah, ageung pisan hartosna. Roepi² perkawis anoe ngadjantenkeun ieu kamandoeran teh, ti salasawios noe djadi margi, nja eta kirang kaoeningana tina pangaweroeh oemoem, sareng toenana

panemoe tina bag-bagan agama, oge anoe patali sareng kapangkatanana.

Salasawios akal tarekah kanggo njaean harkat martabatna Panghoeloe sareng padamel Kaoem noe sanesna koe paning-al perloe ngadegkeun sakola perteng-nahan (Middelbare school), pikeun ngadidik tjalon² padamel Kaoem, sangkan tjoekeop pangartina oeroesan agama Islam, djeung sedjen² elmoe noe perloe dikanjahokeun.

Dina ping 12 April 1939 kalawan pangrodjong Kangdjeng Boepati Tasikmalaja di kabupaten Tasikmalaja parantos diajakeun kempelan para Panghoeloe Tasikmalaja sareng Tjiamis, sareng sawatawis kijaji² anoe ageung pangaroehna, kanggo ngabarempagkeun tiasa henteuna ngadegkeun sakola anoe saroepe kitoe. Boeahna tina eta babarempagan tiasa diaos dina verslagna, noe ieu kakintoenkeun.

Saparantosna babadantenan, kalawan karempagan koe Kangdjeng Adviseur voor Ind. Zaken Dr. G. F. Pijper, eta pamaksadan, pondokna diwintjik di handap ieu:

Ngadegkeunana:

Ieu sakola baris diadegkeun koe sarta make tanaga babarengan ti sababaraha Kaoem².

Kaoem² teh ngagadoehan hak ngintoenkeun pimoerideun ka eta sakola. Ieu perkawis djadi dadasarna ieu sakola, margi oepami teu aja pangrodjongna ti Kaoem², ieu pamaksadan hamo tiasa hasil samistina.

Koe paheujeuk-heujeukna leungeun (saejoenanana) sadaja Kaoem, ieu sakola tangtue ngabogaan sipat kadinesan (officieel).

Kalawan kabingahan anoe sanes loemajan, di dieu ditjarioskeun, jen Kdj. Toean Gouverneur West-Java sareng Kdj. Toean Resident Priangan kana ieu pamaksadan parantos ngarempagan pisan.

Waragad:

Noemoetkeun rantjang etangan saheulaanan, kanggo waragadna eta sakola teh ± f 3000.— sataoen. Oepami nampi djoemblah 30 moerid, sarta nganggo bajaran sakola f 5.— saorag, djoemblah artos noe katampi moeng f 1500.— tangtos henteu njekapan.

Eta margina, perloe aja pangdeudeul ti Kaoem².

Agengna soembangan, noemoetkeun seueurna moerid noe koe salasawios

Kaoem dikintoenkeun ka eta sakola di-etang saban moerid ± f 50.— sataoen.

Nampi moerid:

Anoe ditampi teh, nja eta moerid anoe parantos tamat ti H. I. S., atanapi ti sakola anoe sabangsana. Dina milihna kedah apik pisan, tina kapinteranana sareng adat tabeatna. Para poetra Boepati sareng Hoofd panghoeloe bade langkoeng diperloekeun, kitoe deui bajaran sakolana baris dilangkoengkeun.

Tempat sakola:

Adegan sakola parantos sajagi, di Tji-beureum, tjaket Tasikmalaja. Kaajaanana estoe njoemponan kana kaperloean ieu sakola, disajagikeun pamondokanana moerid² anoe baris diatoer sapertos inter-naat kalawan panalingaan sareng nganggo atoran sapertos di Osvia (sakola menak kapoengkoer), moeng ieu mah basadjan bae soepados tiasa mirah, artos dahar dina sasasih ± f 6.—.

Di pakarangan sakola parantos sajagi hidji masjid anoe njoemponan, nja di dinja tempatna pikeun moerid² ngalakonan salat. Djabi ti waktos diadjar di kelas, tangtos baris diajaan panalingaan ngapalkeunana paladjaran, sareng lakoe lampahna baroedak di loear sareng di lebet sakola.

Pangadjaran:

Pangadjaran anoe bade diadjarkeun nja eta:

1. Basa Arab sareng aksarana: (matja, sasaoeran sareng njerat).
2. Ngaos Koerän sareng elmoe-elmoe-na, sapertos elmoe nahoe (ngepokkeun), elmoe sjaraaf (gramatica), elmoe alat (nganggona), elmoe tafsir (nerangkeun ajat² Koerän).
3. Elmoe fiqh: (Hoekoem agama Islam, elmoe kawadjiban sapertos roekoen Islam anoe 5 perkara, elmoe oesoel fiqh, elmoe moekahat (atoeran tikah), elmoe moeamal (atoeran akad-akadan, perdagangnan).
4. Hadits.
5. Aqoidoel iman.
6. Tasawwoef.
7. Ilmoe tarech (sadjarah para Nabi).
8. Ilmoe Bilâghah sapertos Bâjan, Bâde', Ma'ani, Mantek.
9. Ilmoe Falaak (ilmoe bentang enz.).
10. Ilmoe Moesâliyah (ilmoe oekoer).
11. Ilmoe a'roedh (dangding, tembang).

12. Ilmoe atoran² nagara tina perkawis agama Islam.

13. Pangaweroeh oemoem (elmoe boemi, sadjarah doenja).

14. Basa Soenda sarèng elmoening basa.

Ti no. 1 doegi ka 3 didamel pangajaran loeloegoe, noe sanesna pangajaran panambah dibagikeun ka 5 kelas. Satiasa-tiasa bade ngajakeun goeroe noe bevoegd (kagoengan hak ngadjar) sareng anoe tjakep ngadjarna. Dina milih pigoeroeun bade njoehoenkeun advies (pirempagna) para ahli.

Lamina sakola:

Lamina diadjar 5 taen, dina noetoepkeun koedoe ngalakonan examen panganggeusan. Anoe kenging diploma tiasa ditempatkeun di Kaoem.

Harkat daradjatna maranehanana mangke koe Kaoem bisa diatoer kalawan adil.

Ngawitan moeka:

Koe pamaksadan bade diboekana eta sakola teh dina sasih Juli 1940.

Pangoeroes:

Pangoeroesna dipilihna koe Kaoem², noe parantos tetela sami roemodjong ngadegkeunana. Doepi bestuurna didjadikeun koe: Voorzitter, Vice-Voorzitter, Secretaris sareng Commissaris².

Saloehoereun pangoeroes noe kaseboet di loehoer aja deui rengrengan anoe toekang nalingakeun (Raad van Toezicht), malah Toeant Adviseur voor Inlandsche Zaken oge tiasa didamel lid eta rengrengan.

Samemehna ngadamel bestuur (pangoeroes) kedah aja heula werkcomite anoe ngadjalankeun padamelan kanggo sasajagian.

Waktos ieu noe djanten werkcomite teh nja eta: Para Kangdjeng Boepati, djoeragan² Patih sareng Hoofdpanghloe ti Tasikmalaja sareng Tjiamis kitoe deui sawatawis kijaji². Anoe djadi Voorzitter ieu comite nja eta noe nawis di handap ieu, doepi Secretarisna Mr. Rd. Oetarjo Soeriamihardja.

Kalajan gilig dina kajakinan jen perloe ngadegkeun hidji sakola kanggo ngadidik pipanghoeloeeun sareng padamel Kaoem noe sanesna, anoe baris njoempontan kana soegri noe dipikaboetoh, werkcomite henteu asa-asa, henteu roemegag deui, ieu tjita² teh bade dihatoerkeun ka Kaoem², disarengan koe panoehoen, soepados kersa ngadeudeul kana ngalaksanakeun ieu pamaksadan. Ieu panoehoen teh nomer hidjina mah bade disanggakeun ka para Kangdjeng Boepati di West-Java, miwah sewoe noehoen ti awalna kana pangdeudeul marantenna anoe bade ditampi kalawan pirang² kabingahan.

Kalawan nami Werk-comite:

Voorzitter,

(w.g.) TOEMENGOENG SOENARJA.



Samboengan A. M. No. 27.

ORGANISATIE.

Sjarat-sjarat anoe ditjarioskeun tadi teh sjarat oemoem pikeun sagala tarekat. Ari sjarat² djeung roekoen² pikeun hidji² tarekat mah eta ditjekel koe goeroena nja eta anoe dipake methode pikeun ngadjalankeun organisatiena. Eta tara oenggal djelema njaho, anging anoe geus aboes tarek tea, atawa anoe ngahadja ngoelik kitab-kitabna. Pikeun anoe aboes oge tara oedjoeg² ditjaritakeun kabeh, tapi diterangkeunana koe goeroe ditoengtoet dina waktos rek dilampahkeun tea. Noe matak siga dirasiahkeun, lain goeroe² kitman, ngan moro kaperloean bae da pikeun anoe teu miloe aboes mah teu aja perloena.

Eta oge atoran choesoes teh henteu ngalanggar tjegahan Nabi lain moerid oge meunang ngadjalankeun kitoe, tapi kana hasil maksoedna moal tjara diaping ditoengtoen dibarengan koe goeroe tea, tjara anoe diadjar elmoe sedjen bae, ngitoeng atawa basa, geuning beda naker noe make goeroe djeung diadjar sorangan.

Tjontona oepama dina tarekat Naqsjabandie. (Ieu M. a. ngebrehkeun atoran tarekat, lain ngaleuleuwihi para masjaich, moeng ngahadja ngabela, bisi noe aranom salah sangka kana tarekat tepi ka soeodzon (سوء الظن) noe matak bahla kana salirana), njoetat tina صيغة الصفاء.

Noe rek ngalap tarek sok diparentah koe goeroe, mandi, beberesih, toeloj salat istichoroh meunang saminggoe saban peuting, sareng oge koedoe toeroetkeun atoran sare anoe oetama, sok disareboet ngamajit, padahal sare kitoe teh sareng oge soenat. Geus kitoe ditawadjoean, dibere papantjen mimiti 3 perkara:

- 1 Robitoh.
- 2 Woeqoeof Kolbi.
- 3 Dawam Dikir.

Eta atoran anoe 3 perkara teh, koe noe teu oeninga katjida dikagetkeunana, tepi ka Robitoh mah diseboet matak djadi moesjrik, padjah teh mipangeran ka goeroe, lain ka Allah, padahal lainlainna deui.

Geuning oerang ari mentas papanggih djeung djelema pikaresepeun, roepana tegap tingkah lakoe pikaloetjoeun, papatahna keuna, parangina manis, sok deungdeuleueun, teu leungit² eta djelema teh tina Chijal oerang, katjipta sagalana. Tah kitoe Robitoh teh soepaja lakoe goeroe anoe aloes, ahwalna noe oetama katoelad. Moen katoeroetan

aaloesna diseboetna meunang fed (فيض)

Eta teh nohonan dawoehan Koer'an:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

He djelema Moe'min, maraneh koedoe taqwa ka Allah, koedoe babarengan djeung para sodikin.

Babarengan teh dihartian koe ahli Tarekat mah, moen bisa, koedoe nja badan, nja hate.

Noe matak moen rek aboes tarek, koedoe milih pigoeroeun teh, anoe tjeuk wiwaha oerang enja pigoeroeun, oelah ka goeroe.

Hal Robitoh oge pandjang keneh, la-moen didadar mah.

Moen geus inget ka goeroe رابط

toeloj وقوف القلب tea, nja eta njoe-woengkeun ati tina sagala perkara, mepet pantjadria anoe lima.

Ti dinja kakara metakeun dikir (الله الله).

Dikir teh koe hate bae, sakoerang-koerangna pikeun noe ngawitan aboes mah dipapantjenan 5000.

4 Juli 1939 th. ka VIII.

Dikir oge make atoeran deui bae, noe teu ngalanggar sjara:

- 1 Dioekna sabalikna tawarroek.
- 2 Madep kiblat.
- 3 Ba'da solat djeung doe'a.
- 4 Peureum.
- 5 Matja الله أستغفر الله heula 5 ×, 15 ×

atawa 25 ×, toeloej matja فاتحه sakali,

3 ×, dihadihkeun ka Imam Tarekat S. Moehamad Bahaoeddin Sjech Naqsjabandie.

6 Selang ingetkeun: maot, dimandian, koeboer, mahsjar djeung woeroek goeroe.

7 Pek dikir koe hate tea الله, bilang koe tasbeh atawa koe erlodji, saban geus 100 atawa sawatara menit, pek batja:

إلهي أنت مقصودي ورضاك مطلوبي

Doeh, Pangeran abdi, nja Goesti pisan anoe disedja koe abdi teh, karidoan, Goesti anoe dioedag-oedag koe abdi teh. enz:

Saoer Goeroe: Tah, kikitoean teh lain ngalap gandjaran, eta teh tarekah para Wali ngarah beresih hate. Nja kitoe noe geus katjoba kadjalankeun koe Sajidi Sjech Tarekat Naqsjabandie.

Moen geus bisa bener kitoe, koe Goeroe teh ditambah-tambah wiridan djeung kalakoean anoe dipake tjobaan kana benerna moerid anoe ngalap tarekat tea.

Hal Tarekat, lamoen perloe, bisa diterangkeun anoe pandjang keneh pisan. Moeng sakieu oge, geusan nimbang² sae-awonna, estoening tjekap.

Ngadjalankeun tarekat teh bisa bari dagang, tani djeung digawe anoe salianna.

Tapi lamoen dibanding djeung ngadji elmoe, pikeun di kalolobaan oerang mah afdol ngadji keneh, da ngadji mah fardoe aen.

Oetama mana dagang bari ngadji, dj. dagang bari tarek?

Mending dagang bari ngadji.

Koemaha moen djelema geus tjekoep, pek ngadji bari tarek?

Amboe, atoe eta mah oetama pisan.

Koe sabab eta koe ahli Naqsjabandie dipilih pikeun goeroe² teh: Noe sepoeh, noe ampoeh, noe mampoeh elmoena pinoeh, oetama moen menak anoe bajeohjoeh, noe geus njoemponan sjarat-sjaratna pikeun djadi goeroe atawa pangoengtoen ka djelema oemoem, soepaja toeroetaneunana teh dina sagala perkarana.

Wallohoe a'lam,
M. a.



Samboengan A. M. No. 27.
(Nadruk verboden).

Nepi ka remen kadjadian, hidji lampah koe ieu dipandang hade sarta aja goenana, tapi koe itoe dipandang goreng sarta berbahaja. Moen diantep kitoe, tangtoe patjogregan dina netepkeun kahadean djeung kagorengan, anoe tangtoe ngaroeksak kana hiroep koemboeh. Tah palebah dieu tembung deui hikmatna Alloh ngoetoes para rosoel, pikeun moetoos mana anoe hade djeung mana anoe goreng.

Koe djalan mikir metakeun akal, manoesa bisa boga kajakinan jen sanggeus hiroep ajeuna tangtoe aja deui hiroep anoe langgeng, taja wates-wangenna. Manoesa boga rasa jen manehna bisa narima elmoe teu aja wates-wangenna, bisa nampa pangarti teu aja wates-wangenna, mandangna ka hareup teu aja wates-wangenna, tjita-tjitana djeung kahajangna euweuh wates-wangenna. Ieu kabeh ngoeatan kajakinanana, jen damar hiroep manehna moal pareum samasakali koe paehna, tangtoe aja toeloejna, tangtoe hiroep langgeng. Koemaha kaajaanana eta hiroep langgeng teh? Akal manoesa mogok, da euweuh pakakas, moen pakakas tea mah, pikeun nganjahokeunana. Palebah dieu tembung deui hikmatna ngoetoes rosoel, nja eta noengtoen akal manoesa, sina njahoeun kaajaan acherat, alam kalanggengan.

Koe akal manoesa tangtoe kaharti, jen katjida perloena sasajagian pikeun hiroep di acherat. Tapi, koedoe koemaha atoe petana ajeuna, sangkan salamet engke tea; koedoe koemaha nja lampah, soepaja bagdja doenja acherat. Palebah dieu tembung deui hikmatna ngoetoes rosoel, nja eta noedoeahan djalan kana eta kabagdjaan langgeng salalawasna.

Koe ieu katerangan pondok, tetela jen ti antara hikmat-hikmatna ngoetoes rosoel teh nja eta ngabantoe akal manoesa dina enggoning ngoedag kasalametan dj. kabagdjaan doenja acherat.

(Samboengun).

POELOENGANEUN.

Asas koering nja eta njarita kalawan bener, digawe kalawan ichlas.

S. Zagloel Basja.

**

Sabagian tina warnaning moesibat teh, nja eta kapakiran; leuwih banget batan kapakiran, nja eta gering badan; leuwih banget deui ti batan eta, gering hate.

Sd. Ali k. w.

**

Amal Ma'roef.

Anoe diantos-antos sareng diteda ka soegri noe bade ngersakeun kana padamelan-sae kanggo ka-tiengan agama koe tjoe kang A. M., anes kadjabi ti maparin adres² k. k. adres noe sakinten a. k. atanapi bakal di introenan

mae, teu aja s. ka adm. ieu kaerong bakal nan, kersa maosna, oepami proefnummer.

Teras henteuna djadi langganan, e mah henteu djadi tanggulan noe maparin adres² tea, goemantoeng kana karidoan manah anoe dihatoteranan proefnummer bae.

Saoepami sadajana noe sami welas asih kana serat kabarna, pada kersa ngadjalankeun sakoemaha panoehoen noe kaoengel di loehoer, asal disarengan koe takdiring Jang Widi, sageuj teu enggal² katingali sareng karaos kama-djenganana ieu serat kabar.

Ti samemehna katampi, Directie parantos hatoe noehoen ti anggalna.

Pangprihatinna djalma mah nja eta anoe ngarasa prihatin, tapi teu njahoeun naon anoe ngalantarankeun kaprihatinanana.

Cholil Djibron.

**

Djalma anoe geus bisa naloekkeun hawa napsoena, eta djalma anoe pang-oenggoelna djoerit.

Hadits.

**

Teu sadajana padamelan anoe dipandang hade koe akal manoesa, bisa dianggap hade koe agama.

Mandalawangi.

**

Kaoela geus bisa ngelehkeun panggahna perdjoerit di sadoenja, tapi kaoela bet taloe koe pangdoipna awewe.

Napoleon.

**

Noe ngedoel lir anoe leumpangna bo-jot, noe matak tereh kaoedagna koe kapakiran.

s. k. Al-ahrom.

**

Hiroep di doenja teu kalawan elmoe lir oepama leumpang ti peuting teu make obor, elmoe teu reudjeung amal ibarat lampoe teu dihoeroengkeun.

A. A.

**

Artos anoe kapimilik koe andjeun eta boedjang andjeun, bade dipiwarang njieun gedong daekun, bade ditoeng-gangan di daratan di laoetan noeroet, bade dianggo kana djalan masiat atawa toat, soemerah, tapi artos anoe koe andjeun keur disiar eta djoeragan andjeun,

andjeun oelah aral soebaha oepami digawekeun siang wengi, bongan andjeun midoenengan kana artos.

A. A.

**

Diadjar teh mimitina teu matak resep, malah emboeng; prak dilampahkeun; dina ajana emboeng dipaksa engke lila² loba anoe kaharti; datang daek, toeloj resep, datangka beurang peuting meh teu beunang disapih ngan diadjar bae.

A. A.

(Samboengun).

ASMARANDANA.

1e. Hese rek sare ki santri, reungit noe djadi lantaran, karek doeg NGENG rek reup geus NGENG, ari disimboet hareudang, tina rasa keuheulna, toeloj dioek nangkeup toeor, nalangsa bari noendoetan.

(Kaintjer koe loerah santri, mana teuing di Acherat, koempoelna sagala sato, noe maratih noe garalak, ngaganggoe ka noe ma'siat, doeh Pangeran Maha Agoeng, pamoegi Goesti miwelas).

2e. Kapanasan hidji santri, leumpang mani djedjengkean, tina karasa nareptep, tambah taja tatangkalan, panas ti loehoer ti handap, ki santri ngarasa ripoeh, leng lieur katoeralengan.

(Kasenter koe loerah santri, komo deui di Acherat, waktue panonpoë nodjo, mentrang ka sakabeh oemat, toer deukeut kabina-bina, Ja Allah Goesti Noe Agoeng, moegi Goesti nangtajoengan).

3e. Keur solat sahidji santri, panonna keukeureutjeuman, bari njengir lewa-lewe, aja sireum pelesiran, kana pipi kana tarang, tina geus ngarasa ripoeh, teroes ngabatalkeun solat.

(Loeangna ki loerah santri, pantes diwadjibeun tolak, da lamoen manehna njaho, kana hal atoeranana, moal ngabatalkeun solat, koe kitoe oerang teh perloe, noengtoet njaliar elmoena).

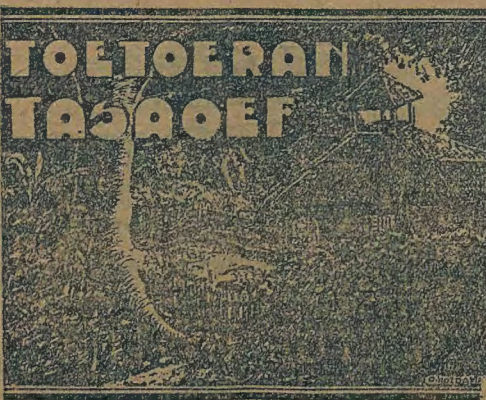
(Panambah ti loerah santri, moenggoehing oerang noe awam, kaganggoe sato leutik ge, enggeus sakitoe ripoehna, malah nepi ka batalna, tapi noe geus bisa hoesjoe, tangtoena moal kabengbat).

4e. Aja deui hidji santri, lamoen manehna katerap, koe panjakit nadjan enteng, pohara roehah rahoeuna, doeh dih djeung deukeut amarah, kana solat mah geus poegoeh, noe pangheulana ditoenda.

(Harewosna loerah santri, noe kitoe lakoening oerang, tapi nadjan kitoe oge, geuning woeroekna adjeungan, tina sadjarah Anbiya, sohor Kangdjeng Nabi Ajoeb, moesibat dianggo toat).

Moegi manfa'at ka sakoemna Islam. Alfatihah. Amin.

Wassalam
poen NN.



Samboengan A.M. no. 26.

Oge hate teh kenging diibaratkeun hidji peti anoe dieusi koe pirang² berlian anoe pinilih, sawarehna kamoeljaan noe aja dina hate nja eta akal. Kamoeljaanana akal, lamoen djalma geus teu boga akal, entong teu boga pisan, tapi koerang atawa miring oge, geus teu pantes aja di imah biasa, tapi ajana teh koedoe di

Kadoeana eusi hate teh niat; niat teh oelah dikira teu moelja, nja koe niat pisan amal hade djadi hade, amal goreng djadi goreng, amal hade djadi hade, amal hade djadi goreng, gandjaran anoe langgeng djeung siksaan anoe langgeng teh goemantoeng kana niat.

Katilo eusi hate teh nja eta ma'rifat ka Goesti Allah; kamoeljaanana ma'rifat teu aja babandinganana; kamoeljaan doe nja acherat goemantoeng ka dinja; nja kitoe deui langgeng di sawarga djeung langgeng di naraka.

Sadjaba ti eta seueur² deui kamoeljaan anoe aja dina eta hate.

Kaajaan eusi peti anoe sakitoe arahengna, wadjib dimoelja-moeljana djeung didjaga-djagana, soepaja oelah aja hidji roepa barang anoe matak ngotoran ka dinja, anoe achirna matak djadi tjatjad kana eusina.

Deui lamoen koe oerang dilenjapan, sihareng hate teh hidji lapang pangperangan anoe katjida hebatna, anoe sa-oemoer-oemoer dipake perang tjampoeu teu aja soeroedna, sabeurang sapeuting teu aja reureuhna, lantaran pangadjakna Malaikat kana kahadean ajana dina hate; gogodana setan kana kagorengan ajana dina hate; pangadjakna napsoe kana roepa² sawat ajana dina hate; taufek G. Allah ditoedjoekeunana kana hate; eta kabeh salawasna sili dontja, sili dorong, sili keumbing teu aja pisan eureunna, ma'loem pikiran, kahajang, kasieun, kaemboeng, pangabita, saban sekon datangna kana hate tjara hoedjan, anoe soesah dikepes-kepesna. Ana salah nampana, atawa salah matjikeuhkeunana nja tigoebag kana katjilakaan tea, sedeng tisoledat hate mah teu saperti tisoledat soekoe. Tisoledat soekoe mah toengtoengna kana laboeh, ari tisoledat hate mah toengtoengna kana koepoer والمبدأ بالله .

Ari loeak-leokna hate, leueurna hate, koerang² panggera, koerang² taofekna, gantjang tibalikna, gantjang tjilakana.

Anoe matak oelama² anoe laloehoeng mah teu aja deui noe dipake kamelang lian ti manah-manahna; teu aja deui noe dipoesti-poesti, didama-dama, didjaga-djaga lian ti manahna. Dimana geus bisa ngome hate katjida gampangna ngareka anggahota anoe di loear.

Ari sipat² anoe goreng anoe aja dina hate katjida lobana, tapi ajeuna oerang toedjoe perloena bae, anoe pangdjahat-djahatna anoe djadi bibit kana sagala kadjahatan nja eta opat roepa: hidji

طول الامل (pandjang tjita-tjita), doea

الاستعجال (goeroeng goesoeh), tiloe

الحسد (hasoed), opat الكبر (goemede, bedegong).

Pandjang tjita² teh hidji panjakit hate anoe soesah pisan dioebarana. Nja eta pisan anoe sok ngahalang-halang kana ibadah teh; nja eta pisan anoe sok nga-hoetjoeheun kana kadjahatan teh.

Ari pandjang tjita² teh nja eta rarasaan asa rek lila ngoembara di ieu doe nja, asa moal waka paeh.

Djalma anoe kaantjikan rarasaan asa rek pandjang oemoer, matak ngahoedang opat perkara:

Hidji emboeng ibadah ajeuna², engke bae pokna teh dimana geus deukeut ka maot;

kadoea emboeng tobat, lantaran pikiranana sanadjan tobat ajeuna, engke oge pek deui — pek deui, da rek pandjang tea oemoerna;

katilo toma resep ngoempoel² doenja brana, didahar oelah, dipake njah, dipake kana kahadean boejoet, basana pibekeun geus kolot, koemaha lamoen pakir geus kolot, koemaha lamoen gering; kaopat sok teuas hate djeung sok po-ho kana pibalikeun.

Oerang samboeng deui.

L. S.

Naha para djoeragan istri pameget parantos oeninga sareng parantos langganan 2 serat kabar noe populair di Priangan-Wetan???

Adres Adm. **TAWEKAL**
atanapi **TOEMBAL**
TASIKMALAJA (JAVA).

Oepami teu atjan enggal ngalangan sareng ngintoenan artos ti pajoen ka adres di loehoer.

TAWEKAL (basa Malajoe) per boelan f0,60.

TOEMBAL (basa Soenda) per boelan f0,60 kanggo di Indonesia.

Pangaweroeh - Kasehatan.

Samboengan A. M. No. 26.

DJALANNA GETIH.

Kantoe nerangkeun pasal nginoem sareng dahar. Namoeng samemehna ka dinja, perloe njimpang heula sakedap, nja eta ngadarkeun heula hal ihwalna getih, sakadar noe perloena bae, soepaja langkoeng kahartos engke dimana pasal nginoem sareng dahar tea didadarkeun, margi patali noe raket pisan ka dinja.

Getih teh hidji pakakas badan manoesa noe pangpentingna pisan pikeun sariat hiroep teh. Salasawios tawisna djalma hiroep teh nja eta berdjalan-ngotjor darah dina badanna. Eureun ngotjorna getih, nja eureun hiroepna ge.

Djadjantoeng (qolb) teh tempat moendar-mandirna getih, nja eta ngaloearkeun getih anjar (noe bersih toer ngandoeng oxygenium tea) sareng ngaboeskeun getih heubeul (noe kotor toer ngandoeng koolzuurgas tea). Teu perloe ditetek seloek-beloekna, koe diterangkeun lantaran kemboeng-kempesna eta djadjantoeng sarta koe kakenjot-kapentjetna getih teh bisa aboes-kaloear oge geus tjoekeop. Oerang geus terang deui, jen getih anjar teh djalanina tina bajah kana djadjantoeng, tina djadjantoeng teroes njaliara ka sakoeliah badan, make djalan oerat² parantina. Sabalikna getih heubeul ti sadajana anggahota² badan, make djalan oerat² parantina, aboes kana djadjantoeng, ti dinja teroes kana bajah. Geus bersih, balik deui tjara tadi.

Ajeuna bade nerangkeun, jen getih anjar (noe bersih toer ngandoeng hawa oxygenium) tea, memeh njaliara kana anggahota² badan, njaba heula kana beuteung, sarta ti anggahota² beuteung (peudjit²) tempat kadaharan, narima roepa-roepa dzat kadaharan noe geus lemboet sarta entjer, bebekelan deui bahan-bahan pikeun ngadegkeun babagian anggahota² badan. Djadi inditna deui tina beuteung, getih anjar teh mawa oxygenium djeung tjai djeung roepa² dzat kadaharan (atji-atjina tina dzat-dzat noe geus didahar koe djalmanna ti awalna), pikeun nganteuran ka anggahota-anggahota sakoeliah badan. Pidagingeun, pitoeleungeun, piboeoekeun, pikoekoeun, geus sajagi dina getih, kantoe ngabagi-keun bae ka anggahota-anggahota noe mikaboetoeheba bae. Engke dina prakna ngabagi, teu patjorok-teu pahili, masing-masing hideng pada njokot tina getih, dzat-dzat noe alanjar, noe dipiboetoeheba koe sewang-sewangna. Sakalian bari mikeun dzat-dzat oeroet make noe koe sewang-sewangna geus teu dipiboetoeheba deui, kana getih.

Ari getih teh teu ngotjor tjara waloe-angan kitoe, tapi entot-entotan, sabab berdjalanna koe kemboeng-kempesna djadjantoeng tea noe piligenti heuleut-heuleutan. Tjebi bae tjandak dina beuteungna pigeulang panangan lempengan djempol, noe disebat „eme“ tea, karaos djedoe-djedoe.

Tjeuk ahli kasehatan tjenah djedoe-djedoe qolb teh di djalma noe geus sawawa rata-rata 60-80 kali dina saminuutna. Di baroedak leuwih tjepet (antawis 90 - 140 kali). Di noe karolot ngoerangan.

والله أعلم

إن شاء الله baris disamboeng deui

Salamna poen
Tohir S. a.

PATANIAN.

Sareea pada tererang, malah patani mah pada ngarasa sorangan, koemaha njeri peurihna tina kahiroepan patanian djaman ajeuna. Lain bae koe beuki lila beuki koerang beubeunanganana, tapi hargana hasil patanian oge, nja eta pare, teges geus teu aja rasakeuneunana, sedeng warnaning kawadjiban ka nagara reudjeung ka desa, koe patani teh „koe-doe“ ditjoemponanana. Boh noe boga sawahna, boh noe njawahna (noe njewa atawa noe nengah) rata pada ngarasa kabalangsakanana migawe sawah. Roepa² tarekah djeung ihtiar geusan ngirit-ngirit ongkos migawena atawa ngarah tambah beubeunanganana, nepi ka ajeuna teu atjan aja karasana.

Moenggoeh pikeun patani, sanadjan sawaktoe kieu karasana, wadjib neroes-keun ihtiar djeung tarekahna, sarta noe djadi pangoeroes perloe leuwih-leuwih nitenanana.

Pitoeloeng ti noe djadi pangoeroes anoe moal salah deui, koreh-koreh-tjokna pikeun si patani, teu aja lian kadjaba ti ngenteng² warnaning kawadjibanana, dj. malihara harga parena. Anoe perjoga djadi maranahaneun teh, koemaha si patani bisa balener barang tedana, djeung bisa njoemponan kana kawadjibanana anoe „rada senang meueusan“ lamoen teu didjeudjeuhkeun kahiroepanana.

Di antara djago-djago priboemi anoe geus nembongkeun pangbelana dina gempoengan anoe djongok ka noe ngagem kakawasaan, nja eta Djago Parindra, djrg. Thamrin. Dina gempoengan Volksraad bagian oemoem andjeunna geus tjoeματοer, melaan kaom boeloe taneuh, ngan handjakal koerang atawa teu aja noe ngengklokana.

Paeh hiroepna patani — tjek djago kahot teh — aja dina panangan noe djadi pamarentah, lantaran pamarentah bisa ngatoer hargana pare. Lamoen pamarentah ngersakeun naekkeun harga pare, tangtoe babarina, sarta lain mas-alah soesah; nja kitoe deui lamoen pamarentah palaj nindes harga pare, estoe babari lain loemajan, lantaran pamarentah kawasa ngadatangeun djeung njetop beas ti nagara lian. Beas ti nagara loear loba noe asoep, tangtoe moerahna harga pare (njiksa patani), dj. sabalikna.

Pamarentah sok nangtoekeun hargana pare ka panggilingan-panggilingan, tapi

pahare-hare bae, lantaran teu aja saroe-pa noe djadi borahna (hoekoemanana) dimana teu noeroetna. Nja kitoe deui saor djago teh, teu aja panaloengtikan ti noe ti loehoer, ditoeroet henteuna eta atoeran, sedeng harga beasna teu narimbangan kana harga parena.

Meunang tjarita ti noe beunang diper-tjaja, tjenah pamarentah rek ngagaleuh pare 25000 ton (reboe kilogram) pikeun persediaan marine katoet balad daratan, saharga samalioen roepia. Demi meulina rek ti panggilingan-panggilingan, hargana f 4,45 ing dalem 100 kg, sedeng panggilingan koedoe meulina ti patani oelah koerang ti f 3,25 saratoes kilona; maparin bati f 1,20 tina saratoes kilo. Tapi koe tjarita, meulianana panggilingan teh ngan f 2,40 atawa f 2,60 saratoes kilona, nepi ka batina teh f 1,85 tina oenggal-oenggal 100 kg. Djadi panggilingan boga bati noe pohara geweldigna (gedena), sedeng si patani titeuleum dina leutak.

Oepama tina perkara ieu — saor djago teh — kaabotan koe lantaran meuli torodjogan ti patani, pohara heranna, lantaran lain ajeuna bae meulian pare teh, ka toekang-toekang oge tara aja extra ongkosna. boh dihidjikeun ka B. B. boh ka Credietwezen.

Lamoen seug noe djadi pamarentah ngersakeun loear noe ka toekang-toekang, ngagaleuhan pare koe pitoeloengna pamarentah handap, tada temen si patani toemarinaneunana, sarta tada temen si patani longsogna dina babajar kawadjibanana. Lain bae matak rahardja ka si patanina, tapi ka noe poerah nagihan kawadjiban rahajat oge moal moesing-keun.

Koe katrangan djago kahot noe di loehoer kaom boeloe taneuh bisa terang jen noe pinjenangkeuneun ka maranehanana teh teu aja lian kadjaba ti para loeloehoerna, da sanadjan matjoel sasikoe-sasikoe djerona, atawa ngagemoek sawahon-sawahon oge ari koerniana Noe Kawasa distop mah, tetep dina kabalangsakan.

Boeloe Taneuh.

„Raksa Mitra Poetra“

Pangoeroes ieu roemah pertoeleongan ngaraos kaperloeanana kanggo ngemoetan ka sadajana para dermawan, jen ieu badan teh salamina perjogi nampi hadiah pikeun waragad malihara anoe rara masakat.

Soemangga dianos!

Kalajan asmana Pangoeroes,
Wira Sendjaja

Voorzitter.

Kade lali.

Dina strookpostwissel kedah diserat nomer abonnie, soepados ngagampilkeun kana padamelan administratie.

A d m.



Pilenggah Aboeja
hing fabriek.

Sareng hormat.

Aboeja! matak hawatos koe Aboeja mani djoemarigdjeug semoe noe hoream angkat nepangan para poetoe, kasawat naon Boeja! sakitoe mani teu weleh sono poetoe ka Aboeja, anoe sok enggal dibageakeun teh ngan Aboeoeoe... ja bae saban-saban soemping. Euh! moal lepat deui kirang bengsin meureun nja Boeja; ma'loem bae Boeja poetoe teh ari seep sasih sok pareboet bae sareng patih goah, koemaha itoe koemaha ieu koemaha... enz. enz., nembe oge kaping hidji kantong teh atos djedjeritan teu kaop, karampa doeka koe naon.

Oelah kirang hapoenten bae Boeja ka poetoe sok elaaat maparin beeeengziin!

Hoermatna
poetoe Aboeja.

Oedjang! Bener koedoe kitoe ari pokpokan, hade koe omong, goreng koe omong, tjek karoehoen oge, koedoe bisa njoempoet di noe tjaang. Tjaritaan si agoes teh, poegoeh bae matak ngeunah kana beuteung Aboeja, asa dipikamelang asa dipikaheman, sanadjan teu djol djinisna ngalongok, atawa teu katampa ledjetna atawa leupetna oge.

Demi diatas kakoerangan benzin, teu koedoe dikana gebogkeun deui koe ki dalang teh, sababna barang anoe geus satangtoe tangtoena, dimana noe koedoe katampa koe Aboeja, henteu katarima, pirakoe make koedoe tjekoep. Masianan tjara intjoe-intjoe anoe tjaroekoel boga hasil noe tangtoe, ngotjor saban boelan atawa saban moesim, sageuj make koerat-karetna, anging lamoen teu bisa ngoekoer sa-koedjoer, sabaraha nja djangkoeng.

Koe sabab eta koedoe diaringetkeun pisan koe anak intjoe teh, nja eta Aboeja pamohalan bisa migawe kalakoean anoe moestahil tjek adat, nja eta bisa ngirim Moe'min zonder benzin.

Perkara si agoes Eloie hajang tjekoep bari mahi, oelah abis boelan koerang oeng, atoeah oelah sok njonto ka kolot, da poegoeh oge kolot si Eloie mah kieu sipatna, sok milampah noe todjaiah sarta hare-hare djeung kahajang. Sabab kieu ari kalakoean Aboeja mah.

Sarerea, pada njarah, sakoer anak intjoe mah, jen Aboeja teh lerling knek adjengan, anoe sok ngabibita djeung ngalelewang, Geuning saorna teh, kitoe... kitoe... pigandjarameunana teh, djeung kieu... kieu... pisiksaeunana teh. Poegoeh bae Aboeja teh ari kana gandjaran mah peureum kadeuleu, beunta karasa, ngan orokaja ninggangna bet ka Aboeja. Dina angkeuh, pageuh kana fahla, ari kalakoean betah dina ma'siat, resep ngoepat, resep liar, resep taen, resep toeeun, nepi ka waktue mah kararoeng-raroeng, amar ma'roef dilalaworakeun.

Tjing, tjing, pangira si intjoe bisa katambang beas, anoe ditjileuk koe Aboeja teh?

Lahiran adjengan teh, ari hajang salamet koedoe bener nja ibadah, koedoe koekoeh kana kakoedoeanana, oelah ambil gampang djeung moedah, kana elmoena masing njatjas.

Koemaha ari Aboeja?

Lapoer baroedak... teu sepi tina litjik, ngagedekeun api-api daroerot dipake panjalindoengan. Ari njiar ilmi kalah ka ingkig, ari datang mah kana tempatna biasa tea bae ngangon kaha-

jang. di noe sirna. di noe laloeasa geusan ngabandoengan bari owah-owah impi, inget... inget geus aja noe ngadjak balik.

Naha koe pangira si agoes, bisa ka-oentoen tipoeng Aboeja tangkas ngabahas?

Alhasil, agoes, lamoen si agoes rek niroe pameta Aboeja anoe teu moentroek-moentroek kana djoedjoer, tinangtoe hasilna oge beuki djaoeh, moal soedieun njampeurkeun.

Djigana bae, da Aboeja teh ari kana bener djeung hade mah boeboehan djadi tetekean saehoena tea, rada taran-taran, lamoen si agoes hajang senang tjara anoe dipikahajang, batja deni bae hoofd-artikel „Rikrik gemit“ beubeunangan djoeragan D. M. (djoeroe moedi) dina A. M. no. 20.

Lamoen si agoes prak djeung pek mraktekkeun eta nasehat, moal datangka sepi tina pangasih Goesti, pinanggih reudjeung kamahian.

Tapi lamoen si agoes rek tjara Aboeja pahare-hare djeung nasehat tea, sageuj djeung pirakoe — moenggoeh tjek adat Aboeja — make bisa kapaloepoeh nangtoeng, kapimilik doeit ringgit.

Kadjadian² di mantja nagara.

Djerman - Danzig.

Perkara Danzig di Eropa masih keneh djadi tjarita. Lamoen eta oeroesan tatjan beres mah, nja eta njoegemakeun ka ditoe ka dieu, moal weleh djadi soal bae. Memeh njaritakeun kadjadian tina ieu pasal dina minggoe noe kaliwat, pantes pisan lamoen diterangkeun heula saeutik-eutikeun tina kadoedoekanana kota Danzig.

Danzig teh basa memeh perang doenna mah kabawah ka Djerman tapi ti semet 1919 eta kota djadi „merdika“ ngabogaan paparentahan sorangan, ngan bae henteu ari merdika 100 persen mah, koe lantaran pamarentahna dikontrolen koe „Beunkeutan Bangsa“ (Volkenbond). Djaba ti eta nagara Polen dina perdjangdjan Versailles 1919 dibere roepa² haq di eta „Kota Merdika“ teh dina lapangan ekonomi saperti: a. Djalan² kareta api djeung kareta apina ditjikel koe Polen; b. Polen ngabogaan andil di Bank Danzig; c. Pabean Danzig dioeroes koe Polen; d. Danzig beunang dipake djalan pikeun ngakoetan pakakas perang keur Polen djeung kapal² perang Polen meunang reureuh di Danzig, djaba ti eta Danzig koedoe digawe babarengan di Polen tina ngoeroes palaboean Danzig djeung kaperloean² rahajat Danzig di loear nagara ditangtajoengan koe Polen.

Sakitoe koerang leuwih haq-haqna nagara Polen di Danzig djadi babakoe-na mah tina oeroesan ekonomi. Djadi dimana Danzig diansloes koe Djerman eta haq² Polen teh leungit. Moenasabah Polen keukeureuweutna emboeng ngidinan eta kota diansloes koe Djerman, komo saenggeus boga Inggris dj. Pran-

tjis disatoekangeunana mah. Tapi sabalikna Djerman oge moal reureuh ngakalan soepaja Danzig balik deui ka Djerman. Demi keur Djerman mah ieu perkara teh lain soal soepaja nambahan karahardjaan Djerman tapi soal pangaroeh, koe lantaran keur Djerman eta kota teh moal pati ngoentoengkeun kantong tjara keur Polen.

Masing sakoemaha hajangna oge Djerman ngamilik Danzig, tapi oepama saajeuna mah djigana moal kalaksanakeun, da koe kakerasan tangtoe perang, koe babadamian moal aja hasilna. Djadi ajeuna Adolf Hitler metakeun akal sedjen. Oepama nilik kana kadjadian² noe enggeus², natrat pisan jen saenjana mah ajeuna oge pangaroeh Hitler hoesoesna pamarentah Djerman, oemoemna di kota Danzig teh geus kabina-bina gedena, da sakoer tindakan² noe didjalankeun koe pamarentah Danzig (ieu pamarentah teh 100% Nasi) djolna ti Berlijn, iboe kota Djerman.

Roepa² bedja noedoeheun jen taktik Hitler teh djigana rek ngagedean pangaroehna di Danzig.

Noeroetkeun bedja ti kantor Havas (maskape Prantjis) tg. 15 Juli ti Berlijn jen mimitina pamarentah Danzig dimana kaom Nasi-Djerman njeun kongres (boelan September) bakal diterangkeun jen rahajat Danzig kabeh bangsa Djerman, djeung sakabeh djalan² kareta api dj. palaboeanana Danzig bakal dikontrolen koe oerang Djerman, (demi ajeuna koe oerang Polen) katiloe pabeanana Danzig bakal dikontrolen koe oerang Djerman (ajeuna koe oerang Polen). Dimana eta kabeh geus kalaksanakeun — kitoe tjek Havas — kari nerangkeun opisil bae jen

Danzig diansloes koe Djerman. Isoekna tg. 16 Juli djol deui bedja magar tjek salasahidji s. k. Inggris pamarentah Danzig bakal milih Adolf Hitler kana president kota Danzig. Tangtoe oerang entong waka pertjaja 100 persen kana eta bedja-bedja, tapi moal samata-mata njebar bedja lamoen euweuh gerentes naon-naon. Beuki gede naker harepan jen Hitler moal ngagoenakeun kakerasan saenggeus kongres parte Nasi dina boelan September taon ajeuna (1939) dingaranan „Kongres Karapihan“. Koemaha pibaloekareunana, oerang teu atjan bisa ngawangwang ngan noe tangtoe bae, jen satoengtoeng eta soal teu atjan beres, oedara Eropa moal waka tengtrem.

Oeroeseun Inggris.

Dina waktue ajeuna Inggris keur njanghareupan roepa² soal-soal noe parenting, kahidji babadaman djeung Roeslan, kadoea babadaman djeung Dai Nippon (Djepang) tina perkara Tientsin tea, katiloe aksina Djerman di kota Danzig. Tina perkara pangpandeurina di loehoer geus ditoelis.

Demi pasal babadaman djeung Roeslan, ajeuna angger bae tjara minggoe ka toekang-toekang, teu atjan aja bedja noe sidik nerangkeun iraha piditandaeunana eta perdjandjian, malah beuki dieu teh bet beuki katjiri bae jen boeahna teh dilingkoeng koe roepa² tjoetjoek.

Tiloe atawa opat minggoe ka toekang, geus diwawarkeun jen salasahidji tina pasal noe teu atjan bisa rempoege teh nja eta kahajang Roeslan, soepaja Inggris djeung Prantjis mere garansi ka nagara-nagara sakoeloneun Roeslan (opat kabehna). Kana ieu pamenta, Inggris c. s. teu pati poeroeneun. Kamari ieu Roeslan noe dipentaan koe Inggris c. s. soepaja eta nagara kominis mere garansi ka nagara-nagara Walanda, Zwitserland. Ajeuna Roeslan noe moegen da eta pamenta teh hartina keur kaoentoengan Inggris c. s., tjara pamenta Roeslan noe ditoelis di loehoer. Djaba ti eta teh Roeslan menta soepaja Polen djeung Toerki diadjakan, ieu pasal oge teu bisa dirempoegekeun, koe lantaran Polen teu daekeun ari njeun perdjandjian kabalatantaraan djeung Roeslan, sabab geus tangtoe dimana perang teh Polen djadi lapang peperangan antara Djerman djeung Roeslan-Polen (lamoen Polen miloean).

Demi oeroesan Inggris djeung Djepang nja eta tina perkara oeroesan Tientsin. Nepi ka ajeuna geus aja kana saminggoena di Tokio, iboe kota Djepang, keur diajakeun babadaman antara Inggris djeung Nippon. Nilik kana galagatna mah djigana teh djalan noe eukeur djeung bakal disorang teh katjida tarengtongna, koe lantaran tangtoengan eta doea nagara katjida bedana. Demi Djepang hajang ngabadamikeun so'al sakabeh lindhahan di nagara Tiongkok oemoemna Tientsin hoesoena, djeung maksoed Djepang njeun „Kaberesan Anjar“ di Asia Wetan; ari kahajang Inggris noe dibadamikeun teh ngan soal Tientsin woengkoel, da tje-nah oepama lian ti eta mah noe dibadami-

keunana nagara² sedjen oge saperti Prantjis di Amerika koedoe dibawa badami.

Pamenta pamarentah Djepang teh, disatoedjoean pisan koe rahajat Djepang. Samemeh babadaman antara gegeden Inggris djeung gegeden Djepang, dimimitian di ditoe di dieu roepa² perkoempoelan Djepang njarieun gempoengan anoe diloeohan koe mangreboe-reboe djelema. Di oenggal-oenggal koempoelan noe ditjaritakeun teh nja eta tangtoengan Djepang terhadep Inggris koedoe koeat pisan. Eta koempoelan² teh diimplik-implikan koe demonstrasi anti Inggris di oenggal tempat, nja kitoe deui di Tiongkok noe geus katjikel koe Djepang.

Djaba ti kadjadian-kadjadian noe geus kaseboet di loehoer, noe ajeuna keur meudjuehna hanut teh, pareboet paham di Amerika antara pamarentah djeung Bale Rahajatna tina perkara ngarobah wet netral. Ieu wet teh gede pangaroehna kana poelitik doenja, noe matak ajeuna sakitoe ngariboetkeunana.

MORAWI



Bale Rahajat.

Pamandangan oemoem di Bale Rahajat bagian kahidji, atawa tjek Walandana mah eerste termijn, geus lekasan.

Dimana djawabanana pamarentah geus katampa deui koe anggahota-anggahota Bale Rahajat, toeloel njarieun pamandangan oemoem bagian kadoea, (pikeun ngadebat djawaban pamarentah). Oepama ieu geus rengse toeloel pamarentah ngadjawab deui (bagian kadoea), sarta pamandangan oemoem ditoetoep, da geus doea kali sewang sili debat.

Sadjeroning ngadagoan djawab pamarentah, bagian kahidji (1e. termijn) kana pamandangan oemoem bagian kahidji, Bale Rahajat geus njeun pamandangan² tina bahroeteng sadepartemen². Noe enggeus ditjaritakeun dina minggoe noe kaliwat bahroeteng² a. Bale-bale Agoeng (diantarana Bale Hindia, Bale Rahajat enz.), djeung Pamarentah (gadji Kdj. Toean Besar, Sekretarisna dj. r. r. d.); b. Departemen pangadilan; c. Departemen pangadilan; d. Departemen perang.

Dina keur ngabadamikeun bahroeteng Departemen pangadilan Kdj. Soedibio Koesoemo ti pakempelan para Boepati geus njarioskeun kadoedoekanana Panghoeloe-Panghoeloe. Saer mantenna, kadoedoekanana baheula leuwih loehoer

ti manan ajeuna, koe lantaran djaman ajeuna mah pangartina tina kaislaman tinggaleun pisan. Ti dinja mantenna njarioskeun jen dina gempoengan para Boepati Djawa Tengah geus dimoepakatan soepaja panghoeloe landraad didjieun panghoeloe regentschap, deui mantenna njoeoenkeun soepaja para panghoeloe ditambahan kaoentoenganana.

Wawakil Islam oge nja eta djrg. Wiwoho njarios dina keur ngabadamikeun bahroeteng Departemen pangadilan, tina perkara Madjlis Islam Loehoer (Hof voor Islamitische Zaken djeung Raad² Agama. Saterasna mantenna njoeoenkeun perhatian ti pamarentah kana kahajangna kongres M. I. A. I. noe kadoea. Tina pasal kadoedoekanana panghoeloe-panghoeloe oge andjeunna miloe njarios sarta njoeoenkeun soepaja diperhatikeun pisan koe pamarentah. Djaba ti noe di loehoer loba deui anggota noe njarios. Dina A. M. mah oerang toeliskeun noe patali dj. Islam atawa noe parenting pisan bae.

Saenggeusna bahroeteng Departemen pangadilan dibadamikeun dina bagian kahidji, toeloel pamandangan bagian kahidji tina Departemen perang djeung pangadilan.

Dina ieu babadaman wawakil rahajat Arab di Indonesia djrg. Aldjoefry geus ngadamel pamandanganana. Andjeunna njoeoenkeun perhatian pamarentah tina perkara sakola keur oerang Arab. Djaba ti eta andjeunna njarioskeun tina perkara artikel 177 Indische Staatsregeling (dina A. M. no. 21 oge tina ieu perkara parantos ditjaroskeun M.) Andjeunna ngamoepakatan kana tangtoenganana Madjlis Islam Alaa Indonesia (M. I. A. I.) nja eta soepaja artikel 177 I. S. entong ditjaboet.

Kdj. R. A. A. Soeria Nata Atmadja, Boepati Tjiandjoer njarioskeun jen di Parijs, London, Berlin, geus aja masjid, sarta mantenna njoeoenkeun ka pamarentah soepaja di nagri Walanda oge diajaan, sabisa-bisa koe mere pertoeoengan ka pakoempoelan² Islam noe aja. (Sakoemaha para maos parantos oeninga mantenna nembe soemping ti Eropa. M.)

Dina ieu babadaman katjiri aja doea parte noe hajang ngagedean pangadilan partikoelir, babakoena kaom karesten dj. noe hajang ngamadjoekkeun pangadilan oemoem (netral). (Morawi).

—o—

Deui-deui ngahina!

Hinaan-hinaan ka agama Islam mindeng pisan kabedjakeunana. Oenggal taon di Bale Rahajat koe djrg. Wiwoho, wawakil Islam, disoeoenkeun ka pamarentah soepaja pamarentah ngadamel wet noe bisa ngahoekoem ka sakoer noe ngahina agama, tapi nepi ka ajeuna eta wet noe didago-dago koe rahajat Islam teh, le-beng keneh bae.

Tjoba dina „Pemandangan“ 19 Juli no. 161 poë Rebo aja kommentar tina perkara hidji madjallah minggoean noe ngahina Islam. Eta madjallah teh ngaranna „Piccolo“ adresna: De Riemerstraat 84 Den Haag (nagri Walanda).

Dina nomer 20 tg. 4 Juni '39, taoen ka 15 katja 29, geus aja gambar loeloetjon (mop). Eta gambar netelakeun hidji lalaki noe pohara sieunna, dioek dina korsi dirioeng koe awewe limaan, anoe arambek, sarta noe saorang noendjoek-noendjoek ka si lalaki noe dina korsi. Sahandapeun eta gambar aja toelisan noe kieu oenina:

„Getrouwde mannen mopperen soms, maar laat hen bedenken dat zij Mohamedanen hadden keennen zijn.“

Oepama dina basa Soendana mah meureun kieu:

„Lalaki noe geus kawin osok koe-koeloetoes, tapi maranehanana sina inget, jen maranehanana saenjana bisa djadi Moeslim.“

Koe „Pemandangan“ ditambahan kieu: „....Djadi dengan lain perkataan: jang menghina perempoean tidak lain kalau tidak orang laki-laki Islam. Dengan demikian jang dimaksudk tentoenja: agama Islam membolehkan kaum laki-laki merendahkan kaoem perempoean, sedang didalam hoekoem Islam tidak terdapat satoe ajatpoen perintah jang demikian itoe, meskipoen boleh djadi ada antara orang Islam jang soeka menghina kaoem iboe, tetapi tidak berdasar kepada hoekoem agama. Poen diloeat Moeslimin tidak djarang jang menghina kaoem iboe.“

Sakitoe pamandanganana s. k. „Pemandangan, koe A. M. teu koedoe ditambahan deui.

Na iraha atoe pamarentah bakal ngajakeunana wet pikeun ngadjaga noe hoena-hina teh? Moedah-moedahan bae sing geura diajaan. (Morawi).

—0—

Openbare Congres „Perse-rikatan Oelama Indonesia“ di Tegal.

(samboengan A. M. no. 27).

KEBANGOENAN 'ALAMIL ISLAMY

Diterangkan oleh sdr. Toean Tan Tian Joe, salah seorang Tjong Hwa Islam. Spr. mengatakan boekan jang dimaksudk dengan kebanggoenan Islam itoe, Islam baharoe akan naik keatas, tetapi jang dimaksudkan disini ja'lah kebanggoenan Islam sesoedah djatoeh. Disini boekan agama jang djatoeh tetapi Oemmatnja. Pada tahoen 264 H., moelailah keadaan Oemmat Islam soeroet dari pada kemadjoennja. Itoe sa'at timboel beberapa choerifat, malah ada kitab diberi nama „Insan kamil“, jang diterangkan didalamnja tentang kebathinan. Sedjak waktoe itoelah orang Islam moelai memisah-misahkan soal kebathinan dan kelahiran. Ahli-ahli tasawoef mengarang kitab² jang terpetik dari karangan Aristoteles. Disinilah kedapatan pengadjaran jang menerangkan rahasia² hoeroef Qoerän, oentoek didjadiakan djimat, pemantjing hati orang, soenglap enz. (Publiek ketawa).

(akan disamboeng).

Rapport soesoe boelan Juni 1939.

Kaberesihan	Katran- ngan	Rein- heid	Zuur- graad	Vet- vrije droog- rest	Vet- gehal- te	Pameresan	Kaberesihan
Reda sedeng.	Babagianana dieuug kaa- laanana aloes.	Aloes	6,4	8,65	2,8 ⁰ / ₀	1. Melkerij „de Bron“, Gekbrong.	Reda sedeng.
Sedeng.	Idem. Babagianana di- kaatanana teu aloes koe lauta- ran S. G. na di- vetvrije droogrest handap dieug positieve alcohol proet.	Aloes pisan.	6,0	8,57	3,5 ⁰ / ₀	2. Melkerij „Kleinsegoe- noeng“, Patjet.	Sedeng.
Sedeng meueusan.		Aloes	4,8	7,89	3,2 ⁰ / ₀	3. Melkerij Camoenie, Tjiandjoer.	Sedeng meueusan.

Het Ksatrian Instituut.

(Lebet kana subsidie - verband).

LAGERE SCHOOL No. 4.

BODJONGHERANGWEG 29. TJIANDJOER.

Ti ajeuna nampi moerid kangge klas 1-klas 7.

Awit cursus 1939-1940 njagikeun voorklas.

Njagikeun schakelklas kangge moerangkalih ti volksscholen.

ENGAL POETRA LEBETKEUN TI AJEUNA.

OELAH ELAT BILIH SEEPEUN TEMPAT,

KA SAKOLA NOE KAOENGCEL DI LOEHOER.

MARGI:

GOEROE-GOEROENA SADAJANA BEVOEGD.

GADOEH ADEGAN SORANGAN ANOE TJEKAP.

KABERESAN SARENG KASAEAN DI LOEAR SARENG LEBET

SAKOLA KENGING POEDJIAN TI TOEAN INSPECTEUR.

SAKOLANA PENDOEDOEK TJIANDJOER.

HIDJI GARANTIE KANGGE DJOERAGAN!

BAJARAN TI AWIT F 1,50.